

[Home](#) » [Cultura Japonesa](#) » A Contagem das Eras no Japão

A Contagem das Eras no Japão



O artigo de hoje fala sobre a divisão dos anos no Japão. Vamos discorrer sobre as eras e sobre a contagem dos anos baseados nelas. Além, é claro, de aumentar seu vocabulário.

AS ERAS NO JAPÃO

O Japão tem uma história muito rica, cheia de acontecimentos que ajudaram a formar parte da cultura que o país possui até hoje. Como cada período histórico do país teve acontecimentos marcantes e únicos, essas épocas são divididas em eras distintas. Essas eras são chamadas de 時代 (*jidai*).

Muito poderia ser dito sobre o passado da história do Japão, mas hoje iremos nos ater às eras mais recentes. Começaremos pela Era Meiji 明治 (*meiji*).

MEIJI, TAISHOU, SHOWA E HEISEI

A partir da Era Meiji, determinou-se que a era começa quando um imperador, 天皇 (*tennou*), ascende ao trono, e termina quando ele morre. Assim sendo, a Era Meiji teve início no dia oito de setembro de 1868, e terminou dia trinta de julho de 1912.

Teve início então a Era Taishou 大正 (*taishou*), que terminou em vinte e cinco de dezembro de 1.926.

Na sequência, tivemos a Era Showa 昭和 (*shouwa*), que durou até o ano de 1989. Foi uma das mais longas de todas, e cheia de turbulências, já que durante esse período o Japão teve que se reerguer após ter sido derrotado em um guerra mundial.

Em 1989, começou a era que o Japão vive atualmente, a Era Heisei, 平成 (*heisei*).

A CONTAGEM DOS ANOS

Por motivos comerciais e de melhor interação com o resto do mundo, o Japão utiliza o calendário gregoriano, aquele que usamos no Ocidente. No entanto, eles também usam uma espécie de sistema de contagem chamado 年号 (*nengou*). É um calendário cuja contagem de anos se baseia nas eras do Japão.

Por exemplo: alguém que nasceu em 21 de abril de 1995, poderia ter a data de nascimento escrita de duas formas:

ねん がつ にち
1995年4月21日 (*senkyuuhyakukyuujuugonenshigatsunijuuichinichi*)

へいせい ねん がつ にち
平成7年4月21日 (*heiseinanenenshigatsunijuuichinichi*)

Uma vez que 1989 foi o ano que a Era Heisei começou, este é considerado o ano 1 desta era, 1990 é o ano 2, e assim sucessivamente.

Para alguém que tenha nascido durante a Era Showa, o raciocínio é o mesmo.

しょうわ ねん がつ にち
昭和63年8月11日 (*shouwarokujuusannenhachigatsujuuichinichi*) é o mesmo que ねん がつ
1988年8月11日 (*senkyuuhyakujachijuuachinenhachigatsujuuichinichi*).

SENTENÇAS INTERPRETADAS

めい こ へいせい ねん う
姪っ子は平成9年に生まれた

Minha sobrinha nasceu no ano 9 da Era Heisei.

姪っ子 significa “sobrinha”. 平成9年 é o ano 9 da Era Heisei. E 生まれた é o passado do verbo 生まれる, o verbo “nascer”.

しん じ だい まく あ
これは新時代の幕開けです

Este é o começo de uma nova era.

これ significa “este”. 新時代 é a palavra para “nova era”, “novo período”. 幕開け significa “começo”, “início” ou ainda “o abrir das cortinas”.

ねん ねんごう へいせい あらた
1989年には、年号が平成と改まりました

No ano de 1989, o nome da era foi alterado para “Heisei”.

1989年 significa “ano de 1989”. 年号 aqui significa “nome da era”. 平成 se refere à Era Heisei, e 改まりました (passado de 改まります), é o verbo “renovar”, “alterar” ou “mudar”.

たいしょう じ だい べんきょう
大正時代を勉強したくない

Não quero estudar a Era Taishou

大正時代 é a “Era Taishou”. 勉強する é o verbo estudar. Aqui ele está na “forma たくない”, que significa “não querer”. No caso, “não querer estudar”.

にほん し せんもん か はな
日本史の専門家と話した

Falei com um especialista em história do Japão.